

●李春玲/ 诗篇

致雷锋

雷锋——你是我们学习的榜样
就像艳阳温暖着我们的心房
你是民族传统的典范
时刻闪耀着绚丽的光芒

雷锋——你是我们学习的榜样
就像春风沐浴绿色的长廊
你是钉子精神的首创
为后来者摒弃了心灵的惆怅

雷锋——你是我们学习的榜样
就像细雨滋润玫瑰芬芳
你执著爱岗的伟大精神
在我们创业的实践中激情弘扬

雷锋——你是我们学习的榜样
就像大海里的灯塔亮光
你是人民服务的永恒主题
是我们时代旋律的高歌传唱

●王新四/ 诗篇

踏青（外一首）

昨夜新燕叩窗窗，
清晨满眼皆春光。
杨柳拂面不觉寒，
青草铺路路更长；
一泓清水无际处，
几叶扁舟任徜徉。
人间百年何须叹，
桃源深处吻花香。

春

人间三月处处春，
何处美景更动人。
且听鸟语声声声，
平添春色多少分！

●全章飞/ 诗篇

这一缕轻风

当我们
根植于春天的原野
当我们与春风脉脉相顾
或是伫立于西风的荒原
在不息的呼喊中枝叶飘零
露珠里的春晖
以及草尖上的秋色
悄然滑落
在睫毛轻盈的扑闪中
翠绿的大地飞一般地褪色
古老的田园被荒芜
大片大片的淹没
一直以为
身边的这一缕轻风会永远吹拂
午后的这一抹秋光永远多情
晶莹剔透的岁月永远如水环绕
蓬勃的青春永远挺拔永远青葱
甚至所有的情节
所有的一颦一笑丹凤清瞳
都永远明快永远铿锵永远生动
就像生命
永远在晨光里轻翔
在春风中曼舞
所有的季节都在返青
这一簇枯萎的时光永不再苏醒
不在乎谁飘逸如风
永别了永别了
无比熟悉无比亲密无比温馨的
这一缕轻风

●张经惠/ 诗篇

三月里的小雨

你温柔的手指
轻抚大自然的琴弦
那滴答滴答的声音
叫醒了梦中的小草
绿色的故事就此开盘

●薛东红/ 诗篇

追着阳光走

裁一帘凉风
揉进流动的光中
用摆着的衣襟
撩起那缕渴望
温暖着前行

捧一腔相思里的憔悴
洒进曦光余晖中
用拂拭着的爱
填充那段心路
荡开平淡里的幸福

握一抹绿色
掬在合拢的手上
用指间嵌着的暖阳
浇注那分向往
澎湃着生长

追着阳光的气息
带着烂漫的心绪
携着向上的力量
走过去
笑
便簇拥了整个世界

●杨柏格/ 文学评论

现在网上有些人讲，李白的《早发白帝城》诗抄袭了郦道元《水经注》中《三峡》段文章。因为两件作品都是对长江相同地段的文学描述，并且前一个作品基本上是从后者中某些字句撮取转换而来的，在文字表述上有很多相同和接近之处。那么李白这样做算不算抄袭呢？我们不妨来全面对照分析判断一下。

郦道元(约470-527年)所撰《水经注》中的《三峡》段，是大家熟知的记述三峡的名段。它以不足200字的篇幅，把三峡的自然地理风貌描写得层次分明，生动真切，使人有如临其境之感。它是这样写的：“自三峡七百里中，两岸连山，略无阙处。重岩叠嶂，隐天蔽日。自非亭午夜分，不见曦月。至于夏水襄陵，沿溯阻绝。或王命急宣，有时朝发白帝，暮到江陵，其间千二百里，虽乘奔御风，不以疾也。春冬之时，则素湍绿潭，回清倒影。绝巘多生怪柏，悬泉瀑布，飞漱其间，清荣峻茂，良多趣味。每至晴初霜旦，林寒涧肃，常有高猿长啸，属引凄异，空谷传响，哀转久绝。故渔者歌曰：‘巴东三峡巫峡长，猿鸣三声泪沾裳！’”

李白(701-762年)从时间跨度上讲，同郦道元相差几个朝代。他的《早发白帝城》是一首妇孺皆知的诗。“朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。两岸猿声啼不住，轻舟已过了万重山”。这首诗因其文字通俗易懂，读起来合仄上口，同时又意境优美，情感欢快，蕴义深刻，被许多诗歌选本所采用。这首诗可谓中国古典诗歌桂冠上一颗璀璨夺目的明珠。

诗与文相对照，我们可以清楚地看到诗与文之间的异同之处。“朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还”，是对“有时朝发白帝，暮到江陵，其间千二百里，随乘奔御风，不以疾也”句子的改写。“两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山”，是由“自三峡七百里中，两岸连山，略无阙处”和“常有高猿长啸，属引凄异，空谷传响，哀转久绝”提炼而来。这是他们的相同之处。如果要讲它们的不同之处，也可以轻易找出这样两处。首先，它们在文体形式上有了很大的变化。李白的这个作品是

●基 氏/ 经典叙事

1985年，我在一所中学当办公室主任。两年前，校长履新时曾许诺带教工出去“转转”，以活跃生活、激发更多的工作热情。可学校花财政钱，一分一厘都是萝卜顶坑，怎奈校长有心无力，“支票”一直空着。眼看暑期又至，人们再次“将军”，校长咂咂嘴，正愁得两手挠头，怪没啥说，没想老天竟派人愿。

一著名铝业公司移师当地，家属区暂借部队营房，距学校不足1公里。根据就近原则，学校接收其50多名子弟就读。作为回报，人家主动出车，教工们到泰山等地旅游了一圈。兴尽归来，都夸校长有能耐，他自觉脸宽了好些，一高兴，随嘴说：“好好干，明年还去转！”

话出口，水泼地，没法收回。第二天暑假前，校长找过经理后，说公司嫌出车安全责任大，愿意给4000元钱，让学校租车到西安和北京两地转转，要钱一事由我具体落实。

领导动嘴咱跑腿。大热天，我和小刘汗流浃水，骑车往10公里外的公司连跑3天，才算逮着经理，可他只说一句话，让找财务处周处长，扭头忙去了。隔天寻见周处长，他脸铁着，像谁欠了

●薛小玲/ 在场写作

我家的旁边有一个垃圾箱，居民们傍晚把一天的生活垃圾倒在那儿，第二天一大早清洁工会来拉走。本来这样相安无事挺好的，可有几天这个清洁工没来，于是那垃圾箱的外边也堆满了垃圾，我家和垃圾堆一墙之隔，瓜果皮、蔬菜叶什么的极易发酵腐烂，不光是味道让人闭气，那绿头苍蝇和花脚蚊子也趁此机会跑来会餐，饕餮后嗡嗡嗡嗡地结伴来我家巡访，这让我们一家深受其害，于是那天晚上我借了一辆三轮车，把那些垃圾运到了垃圾站，然后我在垃圾箱上贴了一

以一种与注文形式区别很大的诗的形式出现的，可以说是对郦道元文的诗化提炼。这种转化本身就包括了创新的成分。其次，在文字内容上，诗也不是完全对文的照搬照录。李白在诗里又增加了“彩云”“轻舟”“万重山”等新的意象性词汇，在表达形式上更为简练集中。文的内容经过李白的文体变换、意象增减，文字重组，成了一个同文有所不同的作品。显然，仅凭这些作为李白没有抄袭的理由还不太充足，毕竟那么多相同相近的文字摆在我们面前。但是千百年来读过这两个文学作品的文学大家多不胜数，却没有一个讲过这样的观点。这又是为什么呢？

其实，一篇文章所用的字词可以和另一篇文章大致一样，但是由于它们的排列次序、组合方式的差异，所呈现的作品立意、内容所指和手法风格就会迥然不同，成为完全不同的作品。判断一个作品是否抄袭了另一个作品，不是仅凭他们字词上有多少相同和接近，更要看他们在抒情、立意、写作手法、作品风格有无质的差异。当然，这个判断标准还涉及一个文学传统和习惯的问题。综合这几方面的因素来看，李白这首诗虽然是在汲取郦道元文的内容基础上产生的，但是它不仅在“情”和“意”这两个重要的特性上有本质的不同，而且从中国文学的传统习惯也就是“史”的角度去看，也属于在合理继承基础上发展的成果。

从“情”的角度看，一方面，郦道元的这段文字虽然很美，但毕竟它是为《水经》中长江“东迳巫峡”注释的一段解说性文字。《水经注》中“注”的内容有的是作者亲历考察写下的原创之作，有的是作者从当时能接触到的众多文献中引用而来的。由于它们都是为“注”而服务的，所以在个人感情抒发上，不可避免地受到文体和用意的限制。《三峡》段所表现出的美，只是一种简单的描写地理景致的美，缺乏明显的个人抒情成分和色彩。另一方面，《三峡》这段文字是对三峡山水的精彩记述，可以当做优美的山水的不同之处，也可以轻易找出这样两处。首先，它们在文体形式上有了很大的变化。李白的这个作品是

送礼

很多账没还，对谁都怠打不理。我怯意上前，话没说完，就被截断，他说月末结账，不办支付，3天后再说。我说眼看要放假，时间不能等，明天再来吧。他说你不想就来嘛，只要不怕白丢腿……不然我撵人了。说着就往门外推，像好事多磨，谁叫咱求人家呢！

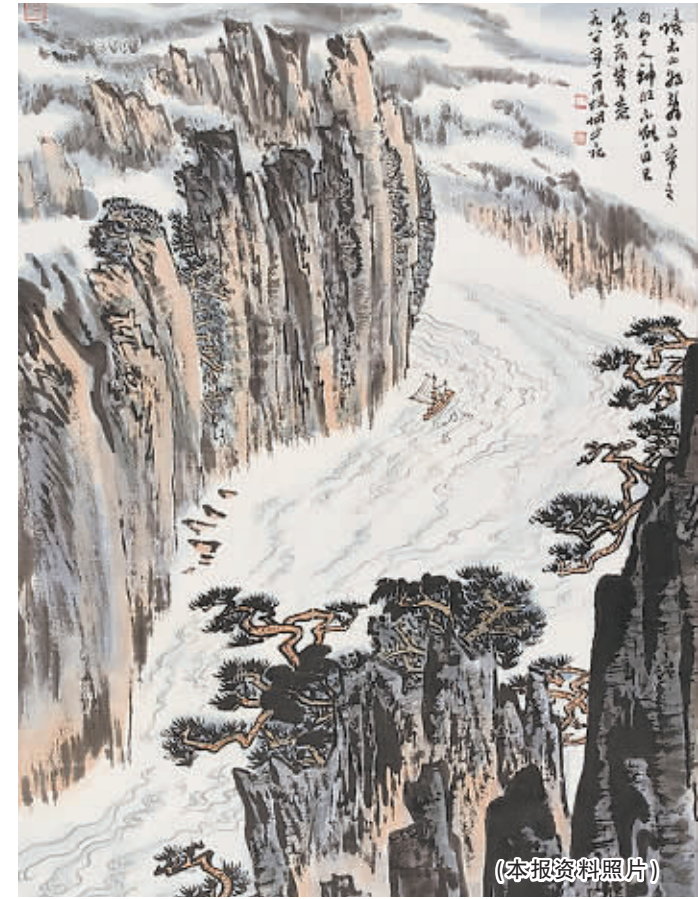
又是一连3天，我和小刘一大早就找周处长“报到”。他忙，咱就坐他眼皮底下的凉荫里等，一等再等。见他出来，忙递上笑脸，他尽可以冷若冰霜，咱却得把巴结逢迎的形式提醒他咱在急等。有两次当面相求，他很烦气，只说再等等等，挥手就往外撵，好像我们是不识相的苍蝇。不管咋样，脸皮得厚着，他急，咱不急；他冷眼，咱热脸；他说难听话，咱说好听话，软磨硬泡……

挨过3天，周处长又变卦，说经理有事去省城，签不了字办不成。我问啥时回来。他说没准，或许一两天，或许三四天，或许晚上就回来。我一听，觉得他又在糊弄，有些扯急，说如果不想办说句利索话，别耍猴样玩人，就是对乞丐也不能这样……周处长的脸突然转晴，忙作解释，但总的意思还是真没办法，叫再等。我俩一生气，扭脸走了。

示好

张字条：因垃圾工有事暂不能上班，请暂时不要在这儿倾倒垃圾，谢谢老少邻居们。还别说，真是立竿见影，大家都自觉地拎着垃圾到远处的垃圾站去扔，我也终于松了口气。

可那天傍晚，我刚一出门就看到王姨正往垃圾箱旁丢一兜垃圾，这人怎么这么不自觉？我心里的火一下子窜了出来，言语上不由得就唠唠嗑地结伴来我家巡访，这让我们一家深受其害，于是那天晚上我借了一辆三轮车，把那些垃圾运到了垃圾站，然后我在垃圾箱上贴了一



(本报资料照片)

的作者个人感情色彩。要知道，在郦道元生活的时代，那时游记是处于由“序”“叙”“书”等文体向“记”的发展阶段，中国文学史上情文并茂、文理兼熟的成熟的山水游记在唐代中后期才出现，想让郦道元写出唐宋时期那样文体和技巧都很成熟的山水游记是不现实的。李白的诗在这点就同文有了很大的区别。短短的四句诗，句句都充满强烈鲜明的个人感情色彩，淋漓尽致地抒发出他如驾鸟放飞般自由欢快的心情，而这种感情不仅是这首诗中独有的，而且是李白独有的。李白当时在流放到夜郎途中，意外接到大赦，转悲为喜，急切去江陵幸会那里的亲友，水疾舟快，满心的喜悦急于言表。此情此景，他赋诗言情，写出了自己的切身感悟，使全诗的字里行间处处洋溢着感情的波澜，带着李白特有的明快豪爽的风格色彩。毫无疑问，这些是文中所没有的。

从“意”的角度看，诗的前两句同文的内容区别不大，但是它已把文中无自我主观意识的旁观性陈述，变成了以自我为主角中心的主观行为的陈述。即把文中的“无我”变为了诗中的“有我”。从“无我”到“有我”，是文与诗在“意”的属性上分道扬镳的重要标志，它为后边的“决裂”起着引入和铺垫作用。李白是从寻阳(今江西九江)溯江而上开始流放之路，在四川奉节(白帝城在县东)遇赦后，就顺江而下开始归“还”。诗的后两句，虽然只是对文中所涉意象的简单再构，但是它却产生了质的升华。一方面从字面上，它可以看出是李白饱蘸情感对自己乘舟顺流飞奔而行，所见所闻的述说和轻松愉快心境的抒发；另一方面从字面背后的“诗外”角度看，它又能为人们呈现出有着深刻哲理的含义：重重险阻，座座大山，各种不绝于耳的风言聒噪，它们限制不住正义力量的壮大发展，

弯腰把破罐捡起，用红布兜成包袱，让小刘背上，我俩落荒而走，心想这事八成泡汤。

送礼不要，是真嫌少还是真不要，不好猜度。当晚，我向校长汇报罢，正为要钱渺茫发愁，周处长陪经理来到了学校。热情寒暄后，经理说一点小事没办顺利，叫俩兄弟受屈了，他去省城误点事，这个周处长哩，外表太冷，像铁，话都不多说两句，吓过不少人。但心很好，办事不含糊，他刚回来就催着连夜把这事办结。接着又是一堆道歉和感谢学校的话，弄得我们反倒不好意思。

临走，不仅给了4000元钱，还留下两件健力宝。经理说学校经费紧，不容易，为这事破费了，补点小“寒气”。

经理走后，颇受感动的校长说，看来既不是啥事都得送礼才能办成，也不是啥人都愿意接受送上门的礼物。作为学校，咱收不了该收的学生，却向人家伸手要钱旅游，是不是也有点那个……话虽这么说，可今后还会不会伸手，校长也不敢保证。但有一点确定无疑，那就是到手的钱，一分也不会退，他要兑现承诺。

临了，校长吩咐：刚送的两箱健力宝，交给小卖部代卖，记作学校收入。拆了包装的罐罐，谁也不能动，等上边来视察时招待领导。

嗨，不仅要钱的难事易如反掌办美了，还多赚100多元“礼金”，足见世事难易由人定啊……

次，我差点和她走个对面，我慌忙急速转身，拐弯的时候无意中扭脸，就看到了她那怅然若失的眼神，我的心突然也不好受起来。

没想到今天在菜市场里，我正双手提着两大袋子的白菜萝卜葱，一抬头，就看到了骑着三轮车的王姨那关切躲闪的眼神和欲言又止的嘴巴。我看着她，她看着我，俩人颇有点狭路相逢的尴尬，后来她小声地说：“我给你捎回去吧？”我也不知道哪来的勇气，一点也没有客气，一松手就把手里的菜放三轮车上去了，我看到王姨如释重负地呼出一口气，那笑意便在脸上荡漾开来，她大声地说：“还买啥？一块给你拉回去。”我说好，今天多买点儿，你拉不动，我负责推，然后，我俩相视大笑……

阻挡不住进步的时代潮流滚滚向前。仅此两句，就使全诗立即获得了立意高远、蕴意深刻的崭新思想内容，把诗和文在“意”层面的联系彻底断脐分离，形成了文字、意象有很多相同，但是作品立意、表达思想却完全不同的两个作品。这样在我们看来，这两个作品就像李白和郦道元两个人一样，即使让他们两个穿着颇为接近的外衣，但是他们完全不同的音容笑貌和谈吐风格，是谁也不会把他们搞混的。李白不愧为“诗仙”，别人再好的东西在他的手里只是建筑自己房屋的砖瓦材料，经他独具匠心的运筹，不仅能变成他的房屋，而且还能使之成为上了层次出了新意的新产品，实现了青出于蓝而胜于蓝的飞跃。由此可见，李白的诗因其独创性地完成了对文在美学意义上的丰富和升华，具有了自己独特的个人情感色彩和文所未具的哲理内容，成为了一个独辟蹊径、前所未有的经典之作。

从“史”的角度看，通过再创造产生高于原作的精品佳句，文学史上这类事例不仅很多而且从不被认为是抄袭行为。仔细探源，许多名诗、名句都可以找出，它从最初以朴实无奇的原始状态，经过历代文人的不断再提炼再改造，一步步演变成脍炙人口的经典文句的全过程。苏轼“但愿人长久，千里共婵娟”，出自南朝谢庄的《月赋》：“隔千里共明明月”。鲁迅“横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛”，其中“千夫指”和“甘为孺子牛”的词句都不是鲁迅首创的。前者，来自于《汉书·王嘉传》：“里谚曰：‘千人所指，无病而死。’”后者，郑沫若曾指出：它来自洪亮吉《北江诗话》卷一引钱季重作的帖帖：“酒酣或化庄生蝶，饭饱甘为孺子牛”。这些都是文学再创造的成功范例，也是普遍存在于古今中外文学中的一种互文性现象。反之，还以郦道元这段文字为例，清末民初杰出的历史地理学家杨守敬和门人熊会贞在《水经注疏》中指出：“自三峡七百里中以下(共一百八十三字)，盛弘之《荆州记》文，引见《御览》五十三”。《隋书·经籍志》：“《荆州记》三卷，宋临川王侍郎盛弘之撰”。清末曹元忠《读水经注》成书时间当在宋文

帝元嘉十四年(437年)左右。《水经注疏》得出这样的论断，是因为郦道元生活的北魏王朝，最强盛时疆域也未及三峡，郦道元一生也没有到过长江三峡的记录。郦道元在摘录盛弘之《荆州记》中“惟三峡七百里中……朝发白帝暮宿江陵，凡一千二百余里，虽飞云迅鸟，不能过也”时略做改动。改动后的文字比《荆州记》的那处略微生动简洁了。但是，这种以摘录为主的改动与《荆州记》原文相比没有发生重大质变，不能算是再创造。李白诗对郦道元文的改动所包含的质变，就像王勃活用庾信的句型一样，历来被认为是文学在继承基础上的推陈出新，是文学上的一种合理合情的再创作。历代文学大家不仅知道很多这样的先例，而且在自己的创作过程中都会遇到类似的问题。因此，他们自然要把成功的再创造看成是一种文学的发展和创新的。李白的诗就是这样一个典型的例子，因而没有将之归类于抄袭。

《水经注》自产生以来，因其优美的文字表述和大量珍贵的史料，为后人提供了丰富的文化养料，被历代文人所喜爱。从李白这首诗，《荆州记》原文相比没有发生重大质变，不能算是再创造。李白诗对郦道元文的改动所包含的质变，就像王勃活用庾信的句型一样，历来被认为是文学在继承基础上的推陈出新，是文学上的一种合理合情的再创作。历代文学大家不仅知道很多这样的先例，而且在自己的创作过程中都会遇到类似的问题。因此，他们自然要把成功的再创造看成是一种文学的发展和创新的。李白的诗就是这样一个典型的例子，因而没有将之归类于抄袭。

●陶鸿鸣 陶俊丰/ 山阳风物

护国寺怀古



护国寺建于西汉末年至东汉建武年间，位于沁河南岸藏龙坡之颠，现武陟县城西 15 公里的小董乡陶村，曾一度毁于战火，后在其原址数次重修，占地 1.2 万平方米。现存明彩釉殿脊 10 多件，明清两代重修寺院碑刻四通。

走进古寺，院墙的破败映入眼帘，枯枝萎叶掩埋墙角，在浅灰色天空的映衬下，古寺更显得古朴宁静。

朱漆大门两边，镌刻着一副草书对子，上书：“昔日救汉主安邦定国，今朝扶华夏国泰民安。”笔力苍劲，入木三分。

院内东西两侧有碑刻十几通。据明清时的碑文记载：武邑西三十里有古刹。相传光武发迹，潜踪于此，敕赐建其号曰护国……也有后人赠碑：“诚心行善事，来去一身轻”，“护国佑民安，千载威名传。”

大门位于古寺东南角，寺内建筑按传统风格坐北朝南，一条中轴线自南向北依次贯穿戏台、中佛殿、大雄宝殿。中国的寺庙建筑源于印度，因受儒道思想的影响，有意将内外空间模糊化，形成亦虚、亦实、亦动、亦滞的灵活的通透效果。这与中国人合一、阴阳转化的思想有深层联系。“天地与我并生，而万物与我为一”，“以类合之，天人一也”，中国传统思想讲究内敛含蓄，主动将自己和自然融为一体。

远远望见方丈站在佛殿门前，我们迎上道明来意。方丈说：“现在能记得这里的人太少了，我陪你们看看吧。”我们惶恐致谢。

来到中佛殿，门前悬挂着半指厚的铜钟，表面雕饰着梵文和龙。用手轻拍，震响不觉，中佛殿三楹殿高三丈三尺，殿内三丈正方琉璃盖顶，供奉文殊菩萨。据殿志载：“为佑风调雨顺，五谷丰登，百业兴旺，天下太平，始建佛殿”。

走出中佛殿，最后来到的是大雄宝殿。一步一步走上台阶，殿门紧闭，朱红色的油漆已经暗淡，从木质门窗上剥落，裸露出木料原本的质地。跨过门槛，殿内经幡悬垂，雾霭缭绕。佛祖闭目诵经，神色安详。东侧墙上是壁画，佛祖讲经图，西侧墙上为二十四孝图。殿后供奉四大弟子：文殊、普贤、地藏王、观世音。

坐在蒲团上，方丈敲着木鱼诵经，偶尔传来铜磬之音。诵经完毕，方丈说：“凡尊僧、仕官、施护等礼佛，皆鸣铜磬。”我问：“为何诵经要敲击木鱼？”方丈答：“鱼昼夜常醒，刻木象形击之，所以警昏惰也，称木鱼鼓。”寺内有游僧陆续过来，都是为庙会来做帮衬的。告别方丈，走出大雄宝殿，眺望村庄，古寺好比小村的心脏，承载了人们对美好生活的追求和向往，也承载了太多的希望。

沁河迤迤逦逦流过漫长春秋，见证了古寺的朝朝暮暮。古寺有多少民族兴衰史，荣辱泪藏于心底。

又是一年，小村的人们用自己的方式来庆祝一年的丰收，祈求来年的好运。他们用自己的声音在感谢上天赐予的一切。声音漂浮着上升着，直抵苍穹。

我们感动于他们的淳朴，感动于他们的付出，天若有灵，请佑我华夏苍生平安、中华民族兴旺。**压题照片：护国寺大雄宝殿。 陶俊巍 摄**